

あやせ トウデイ



ふうしゃこうえん 風車公園

Windmill Park

「風車公園」が、今年4月、大上二丁目にオープンしました。
風車公園は、大きく分けて3つの広場からできていて、遊具広場には
すべり台などの遊べる施設、ふれあい広場にはテーブル・ベンチなど
があります。多目的広場では、サッカーや野球など球技を楽しむこと
ができます。ぜひ皆さんも、散歩をしたり、お子さんと一緒に遊ん
だりして、楽しいひとときを過ごしてみたいはいかがでしょうか。なお、利用
にあたっては、花火やたき火をしたり、ゴミや空き缶をすてるなど、
他人に迷惑をかけるようなことはやめましょう。
お問い合わせ先 綾瀬市役所 都市整備課 公園緑地担当 電話 70-5627

Windmill Park opened in Ogami 2-chome, this April. Windmill Park has
three main areas: a playground equipped with a slide and other equipment,
Fureai picnic area with tables and benches, and a multi-purpose field where
you can enjoy playing soccer, baseball, and other sports. Enjoy taking a walk or
playing with your children in the park. Please mind your manners and don't
use fireworks, make a bonfire, or litter when you use the park.

If you have any questions about Windmill Park, call Park and Greenery staff of City
Planning Section, Ayase City Hall at 70-5627.



みんなげんきあそ
皆で元気に遊びましょう

Let's play cheerfully together.





市の鳥「カワセミ」【sinotori kawasemi】
 市内の河川や公園の池などの水辺付近に生息しています。
 緑色の翼、コバルトブルーの背、オレンジ色の下面、長いくちばしが特徴で、「清流の宝石」とも呼ばれています。
 綾瀬の豊かな自然環境をシンボルとして、平成14年7月7日に制定しました。

City Bird - Kingfisher

In Ayase City, Kingfishers inhabit the waterside of areas such as rivers and ponds in parks. Kingfishers have green feathers on their wings, cobalt blue feathers on their back, orange feathers on their chest and stomach and a long beak. It is dubbed as a 'jewel in clear stream.' It was designated as the city bird on July 7, 2002 as a symbol to protect the rich nature of Ayase City.

It has been four years since the city started working on "50 percent reduction of trash." The annual cost of disposing of trash is about ¥ 1,525 million. It costs ¥18,500 per person a year. The cost is a big burden to the city budget. We have to realize what a great amount of trash we produce every day and work on reducing it.

市では、「ごみ50%削減」を目指して取り組み始めてから4年が過ぎっていますが、年間のごみ処理費用は、約1億2500万円で、市民一人当たり1万8500円に相当するなど、大きな負担となっています。身近なごみの現状を理解し、ごみのないまちを目指しましょう。

Mission *KAWASEMI* (Kingfisher)

かわせみだいさくせん
カワセミ大作戦

○ **カ**: 考えて! ごみを減らすこと
 一人ひとりの工夫で、ごみの減量は実現できます。ごみを減らすことを考えてから、ごみを出しましょう。

○ **ワ**: 分けて! 資源化。リサイクル
 現在、市では、資源ごみを、「16分別」で収集しています。リサイクルで、ごみになるものを作らないなど、一歩進んだ取り組みも大切です。

○ **セ**: 世代(次の)に引き継ごう!

よいかんきょう
良い環境

次の世代に引き継ぐ良い環境をつくるため、ごみのリサイクルや減量などに取り組みましょう。

○ **ミ**: 水を切ってね! 生ごみは

可燃ごみの約半分は生ごみで、その大部分が水分です。生ごみを捨てる前に「ギュッ」と水を絞ることが減量につながります。

○ Think about how we can reduce the amount of trash we produce! If each of us takes personal responsibility, we can reduce trash. Before taking out the trash, think about how you can reduce the amount of trash.

○ Sort trash! Recycle and turn it into a resource. Today, Ayase City collects recyclable trash sorted in sixteen categories. It is important to work further on reducing trash by recycling and reusing what otherwise will become trash.

○ Pass on a good environment to the next generation! Let's work on reducing trash and increasing recycling in order to create a good environment to be passed on to the next generation.

○ Drain garbage from the kitchen well! About half of burnable trash is garbage from the kitchen, and most part of the garbage is water. Before throwing away the garbage from the kitchen, squeeze the garbage dry, which leads to reducing trash.



Sorting trash into 16 categories
 16分別実施中



ことばの教室 [Language Lesson] 日本語 : Japanese ⇔ 英語 : English

| 日本語の文字 : Japanese phrase | 日本語の発音 : Japanese pronunciation | 英語の文字 : English phrase | 英語の発音 : English pronunciation |
|--------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------|
| 今日は、ごみを出す日ではありません。 | Kyowa, gomiwo, dasuhidewa, arimasen. | Today is not a trash collection day. | ツデイ イズ ノット ア トラッシュ コレクション デイ。 |
| このごみは、資源ごみです。 | Konogomiwa, shigengomidesu. | This trash is recyclable trash. | デイ ス トラッシュ イズ リサイラブル トラッシュ。 |

This information newsletter is published four times a year by volunteers as a resource which provides information to help foreign residents who live in the community to be an active participant.

この情報紙は、外国籍住民の方が、地域の一員として暮らしやすい環境をつくるための情報資料として、ボランティアの方々が年4回作成しています。